

## Parashat Shemini

## פרשת שמני

Traduzione italiana "riveduta" di Giovanni Luzzi,  
1925

Testo ebraico composto dal Mechon Mamre  
www.mechonmamre.org

## Levitico 9

## ויקרא פרק ט

1 L'ottavo giorno, Mosè chiamò Aaronne, i suoi figliuoli e gli anziani d'Israele,  
2 e disse ad Aaronne: 'Prendi un giovine vitello per un sacrificio per il peccato, e un montone per un olocausto: ambedue senza difetto, e offrili all'Eterno.  
3 E dirai così ai figliuoli d'Israele: Prendete un capro per un sacrificio per il peccato, e un vitello e un agnello, ambedue d'un anno, senza difetto, per un olocausto;  
4 e un bue e un montone per un sacrificio di azioni di grazie, per sacrificarli davanti all'Eterno; e un'oblazione intrisa con olio; perché oggi l'Eterno vi apparirà'.  
5 Essi dunque menarono davanti alla tenda di convegno le cose che Mosè aveva ordinate; e tutta la raunanza si accostò, e si tenne in piè davanti all'Eterno.  
6 E Mosè disse: 'Questo è quello che l'Eterno vi ha ordinato; fatelo, e la gloria dell'Eterno vi apparirà'.  
7 E Mosè disse ad Aaronne: 'Accostati all'altare; offri il tuo sacrificio per il peccato e il tuo olocausto, e fa' l'espiazione per te e per il popolo; presenta anche l'offerta del popolo e fa' l'espiazione per esso, come l'Eterno ha ordinato'.  
8 Aaronne dunque s'accostò all'altare e scannò il vitello del sacrificio per il peccato, ch'era per sé.  
9 E i suoi figliuoli gli porsero il sangue, ed egli intinse il dito nel sangue, ne mise sui corni

א וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁמִינִי קָרָא מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן  
וּלְבָנָיו וּלְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל: ב וַיֹּאמֶר אֶל-אַהֲרֹן  
קַח-לָךְ עֵגֶל בֶּן-בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל  
לְעֹלָה תְּמִימִם וְהִקְרַב לְפָנַי יְהוָה:  
ג וְאֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר קָחוּ  
שְׂעִיר-עִזִּים לְחַטָּאת וְעֵגֶל וְכֶבֶשׂ  
בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִם לְעֹלָה: ד וְשׁוֹר וְאַיִל  
לְשִׁלְמִים לְזִבְחַ לְפָנַי יְהוָה וּמִנְחָה בְּלוֹלָה  
בַשֶּׁמֶן כִּי הַיּוֹם יְהוָה נִרְאָה אֲלֵיכֶם:  
ה וַיִּקְחוּ אֶת אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה אֶל-פָּנָי  
אֶהְלֵ מוֹעֵד וַיִּקְרְבוּ כָל-הָעֵדָה וַיַּעֲמְדוּ  
לְפָנַי יְהוָה: ו וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדְּבָר  
אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה תַּעֲשׂוּ וַיֵּרָא אֲלֵיכֶם  
כְּבוֹד יְהוָה: ז וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן  
קַרְבֵּן אֶל-הַמִּזְבֵּחַ וַעֲשֵׂה אֶת-חַטָּאתְךָ  
וְאֶת-עֹלֹתְךָ וְכִפֵּר בְּעֵדֶךָ וּבְעֵד הָעָם  
וַעֲשֵׂה אֶת-קִרְבַּן הָעָם וְכִפֵּר בְּעֵדָם  
כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה: ח וַיִּקְרַב אַהֲרֹן  
אֶל-הַמִּזְבֵּחַ וַיִּשְׁחַט אֶת-עֵגֶל הַחַטָּאת  
אֲשֶׁר-לוֹ: ט וַיִּקְרְבוּ בְנֵי אַהֲרֹן אֶת-הַדָּם  
אֲלָיו וַיִּטְבֹּל אֶצְבְּעוֹ בַדָּם וַיִּתֵּן עַל-קַרְנֹת

dell'altare, e sparse il resto del sangue appiè dell'altare;

10 ma il grasso, gli arnioni e la rete del fegato della vittima per il peccato, li fece fumare sull'altare, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

11 E la carne e la pelle, le bruciò col fuoco fuori del campo.

12 Poi scannò l'olocausto; e i figliuoli d'Aaronne gli porsero il sangue, ed egli lo sparse sull'altare tutto all'intorno.

13 Gli porsero pure l'olocausto fatto a pezzi, e la testa; ed egli li fece fumare sull'altare.

14 E lavò le interiora e le gambe, e le fece fumare sull'olocausto, sopra l'altare.

15 Poi presentò l'offerta del popolo. Prese il capro destinato al sacrificio per il peccato del popolo, lo scannò e l'offrì per il peccato, come la prima volta.

16 Poi offrì l'olocausto, e lo fece secondo la regola stabilita.

17 Presentò quindi l'oblazione; ne prese una manata piena, e la fece fumare sull'altare, oltre l'olocausto della mattina.

18 E scannò il bue e il montone, come sacrificio di azioni di grazie per il popolo. I figliuoli d'Aaronne gli porsero il sangue, ed egli lo sparse sull'altare, tutto all'intorno.

19 Gli porsero i grassi del bue, del montone, la coda, il grasso che copre le interiora, gli arnioni e la rete del fegato; 20 misero i grassi sui petti, ed egli fece fumare i grassi sull'altare;

21 e i petti e la coscia destra, Aaronne li agitò davanti all'Eterno come offerta agitata, nel modo che Mosè aveva ordinato.

הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּם יִצַק אֶל־יְסוּד

הַמִּזְבֵּחַ: וְאֶת־הַחֶלֶב וְאֶת־הַכֶּלִיִּית

וְאֶת־הַיִּתְרֹת מִן־הַכֶּבֶד מִן־הַחֻטָּאת

הַקָּטִיר הַמִּזְבֵּחַהּ בְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

אֶת־מֹשֶׁה: וְאֶת־הַבָּשָׂר וְאֶת־הָעוֹר

שָׂרֵף בְּאֵשׁ מְחוּץ לַמַּחֲנֶה: וַיִּשְׁחַט

אֶת־הָעֵלָה וַיִּמְצְאוּ בְנֵי אֱהֲרֹן אֱלֹו

אֶת־הַדָּם וַיִּזְרְקוּהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

וְאֶת־הָעֵלָה הַמְּצִיאוּ אֱלֹו לְנִתְחִיָּה

וְאֶת־הָרֹאשׁ וַיִּקְטֹר עַל־הַמִּזְבֵּחַ: וַיִּרְחֹץ

אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־הַכִּרְעִים וַיִּקְטֹר

עַל־הָעֵלָה הַמִּזְבֵּחַהּ: וַיִּקְרָב אֶת קֶרְבַּן

הָעָם וַיִּקָּח אֶת־שְׁעִיר הַחֻטָּאת אֲשֶׁר

לָעָם וַיִּשְׁחַטְהוּ וַיַּחֲטִיאוּהוּ בְּרֹאשׁוֹן:

וַיִּקְרַב אֶת־הָעֵלָה וַיַּעֲשֶׂה כַּמִּשְׁפָּט:

וַיִּקְרַב אֶת־הַמִּנְחָה וַיִּמְלֵא כַּפּוֹ מִמֶּנָּה

וַיִּקְטֹר עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִלֶּבֶד עַל־תְּהַבֵּקָר:

וַיִּשְׁחַט אֶת־הַשּׁוֹר וְאֶת־הָאֵיל זֶבַח

הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר לָעָם וַיִּמְצְאוּ בְנֵי אֱהֲרֹן

אֶת־הַדָּם אֱלֹו וַיִּזְרְקוּהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ

סָבִיב: וְאֶת־הַחֶלְבִּים מִן־הַשּׁוֹר וּמִן

הָאֵיל הָאֵלִיָּה וְהַמִּכְסָּה וְהַכֶּלִיִּית וַיִּתְרֹת

הַכֶּבֶד: וַיִּשְׂימוּ אֶת־הַחֶלְבִּים עַל־הַחֻזוֹת

וַיִּקְטֹר הַחֶלְבִּים הַמִּזְבֵּחַהּ: וְאֵת הַחֻזוֹת

וְאֵת שׁוֹק הַיָּמִין הַנִּיף אֱהֲרֹן תְּנוּפָה לְפָנָי

יְהוָה בְּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה:

22 Poi Aaronne alzò le mani verso il popolo, e lo benedisse; e, dopo aver fatto il sacrificio per il peccato, l'olocausto e i sacrifici di azioni di grazie, scese giù dall'altare.

23 E Mosè ed Aaronne entrarono nella tenda di convegno; poi uscirono e benedissero il popolo; e la gloria dell'Eterno apparve a tutto il popolo.

24 Un fuoco uscì dalla presenza dell'Eterno e consumò sull'altare l'olocausto e i grassi; e tutto il popolo lo vide, diè in grida d'esultanza, e si prostrò colla faccia a terra.

### Levitico 10

1 Or Nadab ed Abihu, figliuoli d'Aaronne, presero ciascuno il suo turibolo, vi misero dentro del fuoco, vi posero su del profumo, e offrirono davanti all'Eterno del fuoco estraneo: il che egli non aveva loro ordinato.

2 E un fuoco uscì dalla presenza dell'Eterno, e li divorò; e morirono davanti all'Eterno.

3 Allora Mosè disse ad Aaronne: 'Questo è quello di cui l'Eterno ha parlato, quando ha detto: Io sarò santificato per mezzo di quelli che mi stanno vicino, e sarò glorificato in presenza di tutto il popolo'. E Aaronne si tacque.

4 E Mosè chiamò Mishael ed Eltsafan, figliuoli di Uziel, zio d'Aaronne, e disse loro: 'Accostatevi, portate via i vostri fratelli di davanti al santuario, fuori del campo'.

5 Ed essi si accostarono, e li portaron via nelle loro tuniche, fuori del campo, come Mosè avea detto.

6 E Mosè disse ad Aaronne, ad Eleazar e ad Ithamar, suoi figliuoli: 'Non andate a capo scoperto, e non vi stracciate le vesti, affinché non muoiate,

כב וישָׂא אֶהָרֶן אֶת־יָדָיו אֶל־הָעָם וַיְבָרְכֵם  
וַיֵּרֶד מֵעֲשֵׂת הַחֲטָאֹת וְהֵעֲלָה וְהִשְׁלָמִים:  
כג וַיָּבֵא מֹשֶׁה וְאֶהָרֶן אֶל־אֵהָל מוֹעֵד  
וַיִּצְאוּ וַיְבָרְכוּ אֶת־הָעָם וַיֵּרָא כְבוֹד־יְהוָה  
אֶל־כָּל־הָעָם: כד וַתֵּצֵא אֵשׁ מִלִּפְנֵי יְהוָה  
וַתֹּאכַל עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֶת־הֵעֶלֶה  
וְאֶת־הַחֲלָבִים וַיֵּרָא כָּל־הָעָם וַיִּרְנוּ וַיִּפְּלוּ  
עַל־פְּנֵיהֶם:

### ויקרא פרק י

א וַיִּקְחוּ בְנֵי־אֶהָרֶן נָדָב וַאֲבִיהוּא אִישׁ  
מִחַתָּתוֹ וַיִּתְּנוּ בָהֶן אֵשׁ וַיִּשְׂימוּ עָלֶיהָ  
קִטְרֶת וַיִּקְרְבוּ לִפְנֵי יְהוָה אֵשׁ זָרָה  
אֲשֶׁר לֹא צִוָּה אֲתָם: ב וַתֵּצֵא אֵשׁ מִלִּפְנֵי  
יְהוָה וַתֹּאכַל אוֹתָם וַיָּמָתוּ לִפְנֵי יְהוָה:

ג וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אֶהָרֶן הוּא אֲשֶׁר־דִּבֶּר  
יְהוָה | לֵאמֹר בְּקִרְבִי אֶקְדֹּשׁ וְעַל־פְּנֵי  
כָּל־הָעָם אֶכַּבֵּד וַיִּדָּם אֶהָרֶן: ד וַיִּקְרָא  
מֹשֶׁה אֶל־מִישָׁאֵל וְאֵל אֶלְצָפָן בְּנֵי עֲזִיזָאֵל  
דָּד אֶהָרֶן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם קְרְבוּ שְׂאוּ  
אֶת־אֲחֵיכֶם מֵאֵת פְּנֵי־הַקֹּדֶשׁ אֶל־מַחֲוֶן  
לְמַחֲנֶה: ה וַיִּקְרְבוּ וַיִּשָּׂאֵם בְּכַתְּנֹתָם  
אֶל־מַחֲוֶן לְמַחֲנֶה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה:

ו וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אֶהָרֶן וּלְאֶלְעָזָר  
וּלְאִיתָמָר | בָּנָיו רְאשֵׁיכֶם אֶל־תִּפְרְעוּ |  
וּבְגֵדֵיכֶם לֹא־תִפְרְמוּ וְלֹא תִמְתּוּ וְעַל

e l'Eterno non s'adiri contro tutta la raunanza; ma i vostri fratelli, tutta quanta la casa d'Israele, menino duolo, a motivo dell'arsione che l'Eterno ha fatto.

7 E non vi dipartite dall'ingresso della tenda di convegno, onde non abbiate a perire; poiché l'olio dell'unzione dell'Eterno è su voi'. Ed essi fecero come Mosè avea detto.

8 L'Eterno parlò ad Aaronne, dicendo:

9 'Non bevete vino né bevande alcooliche tu e i tuoi figliuoli quando entrerete nella tenda di convegno, affinché non muoiate; sarà una legge perpetua, di generazione in generazione;

10 e questo, perché possiate discernere ciò ch'è santo da ciò che è profano e ciò che è impuro da ciò ch'è puro,

11 e possiate insegnare ai figliuoli d'Israele tutte le leggi che l'Eterno ha dato loro per mezzo di Mosè'.

12 Poi Mosè disse ad Aaronne, ad Eleazar e ad Ithamar, i due figliuoli che restavano ad Aaronne: 'Prendete quel che rimane dell'oblazione dei sacrifici fatti mediante il fuoco all'Eterno, e mangiatelo senza lievito, presso l'altare; perché è cosa santissima.

13 Lo mangerete in luogo santo, perché è la parte che spetta a te e ai tuoi figliuoli, de' sacrifici fatti mediante il fuoco all'Eterno; poiché così mi è stato ordinato.

14 E il petto dell'offerta agitata e la coscia dell'offerta elevata li mangerete tu, i tuoi figliuoli e le tue figliuole con te, in luogo puro; perché vi sono stati dati come parte spettante a te ed ai tuoi figliuoli, dei sacrifici di azioni di grazie de' figliuoli d'Israele.

15 Oltre ai grassi da ardere si porteranno la coscia dell'offerta elevata e il petto dell'offerta agitata, per esser agitati davanti all'Eterno come offerta agitata; anche questo apparterrà a te e ai tuoi figliuoli con te, per diritto perpetuo, come l'Eterno ha ordinato'.

כָּל־הָעֵדָה יִקְצֹף וְאָחִיכֶם כָּל־בֵּית  
יִשְׂרָאֵל יִבְכוּ אֶת־הַשְּׂרֵפָה אֲשֶׁר שָׂרַף  
יְהוָה: ז וּמִפֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא תִצְאוּ  
פֶּן־תָּמְתוּ כִּי־שָׁמֶן מִשְׁחַת יְהוָה עָלֵיכֶם  
וַיַּעֲשׂוּ כַדְבָר מֹשֶׁה: {פ} ח וַיְדַבֵּר יְהוָה  
אֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר: ט יִזַּן וְשָׂכַר אֶל־תְּשֻׁבָתְךָ |  
אֲתָה | וּבְנֵיךָ אִתְּךָ בְּבֹאֲכֶם אֶל־אֹהֶל  
מוֹעֵד וְלֹא תָמְתוּ חֲקַת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם:  
י וְלֹהֲבֵדִיל בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין הַחֹל וּבֵין  
הַטָּמֵא וּבֵין הַטָּהוֹר: יא וְלֹהוֹרֹת אֶת־בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל אֶת כָּל־הַחֻקִּים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה  
אֲלֵיהֶם בְּיַד־מֹשֶׁה: {פ} יב וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה  
אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל אֱלֶעָזָר וְאֶל־אִיתָמָר | בְּנֵי  
הַנּוֹתָרִים קָחוּ אֶת־הַמִּנְחָה הַנּוֹתָרֶת  
מֵאֲשֵׁי יְהוָה וְאִכְלוּהָ מִצֹּת אֶצֶל הַמִּזְבֵּחַ  
כִּי קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים הוּא: יג וְאִכְלֹתֶם אֹתָהּ  
בְּמָקוֹם קָדוֹשׁ כִּי חֹקֶךָ וְחֻק־בְּנֵיךָ הוּא  
מֵאֲשֵׁי יְהוָה כִּי־כֵן צִוִּיתִי: יד וְאִתְּ חִזָּה  
הַתְּנוּפָה וְאִתְּ | שׁוֹק הַתְּרוּמָה תֹאכְלוּ  
בְּמָקוֹם טָהוֹר אֲתָהּ וּבְנֵיךָ וּבְנֹתֶיךָ אִתְּךָ  
כִּי־חֹקֶךָ וְחֻק־בְּנֵיךָ נִתְּנוּ מִזִּבְחֵי שְׁלָמֵי  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: טו שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְחִזָּה  
הַתְּנוּפָה עַל אֲשֵׁי הַחֻלָּבִים יָבִיאוּ לְהִנְיֹף  
תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לָךְ וּלְבְנֵיךָ אִתְּךָ  
לְחֹק־עוֹלָם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:

16 Or Mosè cercò e ricercò il capro del sacrificio per il peccato; ed ecco, era stato bruciato; ond'egli s'adirò gravemente contro Eleazar e contro Ithamar, i figliuoli ch'eran rimasti ad Aaronne, dicendo:

17 'Perché non avete mangiato il sacrificio per il peccato nel luogo santo? giacché è cosa santissima, e l'Eterno ve l'ha dato perché portiate l'iniquità della raunanza, perché ne facciate l'espiazione davanti all'Eterno.

18 Ecco, il sangue della vittima non è stato portato dentro il santuario; voi avreste dovuto mangiarla nel santuario, come io avevo ordinato'.

19 Ed Aaronne disse a Mosè: 'Ecco, oggi essi hanno offerto il loro sacrificio per il peccato e il loro olocausto davanti all'Eterno; e, dopo le cose che mi son successe, se oggi avessi mangiato la vittima del sacrificio per il peccato, sarebbe ciò piaciuto all'Eterno?'

20 Quando Mosè udì questo, rimase soddisfatto.

## Levitico 11

1 Poi l'Eterno parlò a Mosè e ad Aaronne, dicendo loro:

2 'Parlate così ai figliuoli d'Israele: Questi sono gli animali che potrete mangiare fra tutte le bestie che sono sulla terra.

3 Mangerete d'ogni animale che ha l'unghia spartita e ha il piè forcuto, e che rumina.

4 Ma di fra quelli che ruminano e di fra quelli che hanno l'unghia spartita, non mangerete questi: il cammello, perché rumina, ma non ha l'unghia spartita; lo considererete come impuro;

5 il coniglio, perché rumina,

16 וְאֵת | שְׁעִיר הַחַטָּאת דָּרַשׁ דָּרַשׁ מִשֶּׁה  
וְהִנֵּה שָׂרָף וְיִקְצֹף עַל-אֶלְעָזָר  
וְעַל-אִיתָמָר בְּנֵי אֶהֱרֹן הַנּוֹתָרִים לֵאמֹר:

17 מִדּוּעַ לֹא-אָכַלְתֶּם אֶת-הַחַטָּאת  
בַּמָּקוֹם הַקֹּדֶשׁ כִּי קֹדֶשׁ קִדְשִׁים הוּא  
וְאַתֶּה | נָתַן לָכֶם לֶשְׂאת אֶת-עֹן הָעֵדָה  
לְכַפֵּר עֲלֵיהֶם לִפְנֵי יְהוָה: <sup>י</sup> הֲזֶן לֹא-הוּבָא  
אֶת-דָּמָהּ אֶל-הַקֹּדֶשׁ פְּגִימָה אָכֹל  
תֹּאכְלוּ אֹתָהּ בַּקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי:

18 וַיְדַבֵּר אֶהֱרֹן אֶל-מֹשֶׁה הֲזֶן הַיּוֹם  
הַקָּרִיבוּ אֶת-חַטָּאתָם וְאֶת-עֹלֹתָם לִפְנֵי  
יְהוָה וַתִּקְרָאנָה אֹתִי כְּאֵלֶּה וְאֶבְלַתִּי  
חַטָּאת הַיּוֹם הֵיטֵב בְּעֵינַי יְהוָה: <sup>כ</sup> וַיִּשְׁמַע  
מֹשֶׁה וַיִּיטֵב בְּעֵינָיו: {פ}

## ויקרא פרק יא

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אֶהֱרֹן  
לֵאמֹר אֵלֵהֶם: <sup>ב</sup> דַּבְּרוּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
לֵאמֹר זֹאת הַחֲיָה אֲשֶׁר תֹּאכְלוּ  
מִכָּל-הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ: <sup>ג</sup> כָּל |  
מִפְּרֶסֶת פְּרֹסָה וְשִׁסְעַת שִׁסְעַת פְּרֹסֶת  
מֵעֹלֹת גֵּרָה בְּבֵהֶמָה אֹתָהּ תֹּאכְלוּ: <sup>ד</sup> אֵךְ  
אֶת-זֶה לֹא תֹאכְלוּ מִמַּעְלֵי הַגֵּרָה  
וּמִמְּפָרְסֵי הַפְּרֹסָה אֶת-הַגִּמְלָה כִּי-מַעְלָה  
גֵּרָה הוּא וּפְרֹסָה אֵינָנוּ מִפְּרִיס טָמֵא  
הוּא לָכֶם: <sup>ה</sup> וְאֶת-הַשֶּׁפֶן כִּי-מַעְלָה גֵּרָה

ma non ha l'unghia spartita; lo considererete come impuro;  
**6** la lepre, perché rumina, ma non ha l'unghia spartita; la considererete come impura;  
**7** il porco, perché ha l'unghia spartita e il piè forcuto, ma non rumina; lo considererete come impuro.  
**8** Non mangerete della loro carne e non toccherete i loro corpi morti; li considererete come impuri.  
**9** Questi sono gli animali che potrete mangiare fra tutti quelli che sono nell'acqua. Mangerete tutto ciò che ha pinne e scaglie nelle acque, tanto ne' mari quanto ne' fiumi.  
**10** Ma tutto ciò che non ha né pinne né scaglie, tanto ne' mari quanto ne' fiumi, fra tutto ciò che si muove nelle acque e tutto ciò che vive nelle acque, l'avrete in abominio.  
**11** Essi vi saranno in abominio; non mangerete della loro carne, e avrete in abominio i loro corpi morti.  
**12** Tutto ciò che non ha né pinne né scaglie nelle acque vi sarà in abominio.  
**13** E fra gli uccelli avrete in abominio questi: non se ne mangi; sono un abominio: l'aquila, l'ossifraga e l'aquila di mare;  
**14** il nibbio e ogni specie di falco;  
**15** ogni specie di corvo;  
**16** lo struzzo, il barbagianni, il gabbiano e ogni specie di sparviere;  
**17** il gufo, lo smergo, l'ibi;  
**18** il cigno, il pellicano, l'avvoltoio;  
**19** la cicogna, ogni specie di airone, l'upupa e il pipistrello.

הוא ופרסה לא יפריס טמא הוא לכם:  
**ו** ואת הארנבת כי מעלת גרה הוא ופרסה לא הפריסה טמא הוא לכם:  
**ז** ואת החזיר כי מפריס פרסה הוא ושסע שסע פרסה והוא גרה לא יגור טמא הוא לכם: **ח** מבשרם לא תאכלו ובנבלתם לא תגעו טמאים הם לכם:  
**ט** את זה תאכלו מכל אשר במים כל אשר לו סנפיר וקשקשת במים בימים ובנחלים אתם תאכלו: **י** וכל אשר אין לו סנפיר וקשקשת בימים ובנחלים מכל שרץ המים ומכל גפש התייה אשר במים שקץ הם לכם: **יא** ושקץ יהיו לכם מבשרם לא תאכלו ואת נבלתם תשקצו: **יב** כל אשר אין לו סנפיר וקשקשת במים שקץ הוא לכם:  
**יג** ואת אלה תשקצו מזה העוף לא יאכלו שקץ הם את הנשר ואת הפרס ואת העזניה: **יד** ואת הדאה ואת האיה למינה: **טו** את כל ערב למינו: **טז** ואת בת היענה ואת החמס ואת השחף ואת הנץ למינהו: **יז** ואת הכוס ואת השלד ואת הינשוף:  
**יח** ואת התושמת ואת הקאת ואת הרחם: **יט** ואת החסידה האנפה למינה ואת הדוכיפת ואת העטלף:

20 Vi sarà pure in abominio ogni insetto alato che cammina su quattro piedi.

21 Però, fra tutti gl'insetti alati che camminano su quattro piedi, mangerete quelli che hanno gambe al disopra de' piedi per saltare sulla terra.

22 Di questi potrete mangiare: ogni specie di cavalletta, ogni specie di solam, ogni specie di hargol e ogni specie di hagab.

23 Ogni altro insetto alato che ha quattro piedi vi sarà in abominio.

24 Questi animali vi renderanno impuri; chiunque toccherà il loro corpo morto sarà impuro fino alla sera.

25 E chiunque porterà i loro corpi morti si laverà le vesti, e sarà impuro fino alla sera.

26 Considererete come impuro ogni animale che ha l'unghia spartita, ma non ha il piè forcuto, e che non rumina; chiunque lo toccherà sarà impuro.

27 Considererete come impuri tutti i quadrupedi che camminano sulla pianta de' piedi; chiunque toccherà il loro corpo morto sarà impuro fino alla sera.

28 E chiunque porterà i loro corpi morti si laverà le vesti, e sarà immondo fino alla sera. Questi animali considererete come impuri.

29 E fra i piccoli animali che strisciano sulla terra, considererete come impuri questi: la talpa, il topo e ogni specie di lucertola, il toporagno,

30 la rana, la tartaruga, la lumaca, il camaleonte.

31 Questi animali, fra tutto ciò che striscia, saranno impuri per voi; chiunque li toccherà morti, sarà impuro fino alla sera.

32 Ogni oggetto sul quale cadrà qualcun d'essi quando sarà morto, sarà immondo: siano utensili di legno, o

כ כל שרץ העוף ההלך על-ארבע שקן הוא לכם: כא אך את-זה תאכלו מכל שרץ העוף ההלך על-ארבע אשר-לא (לו) כרעים ממעל לרגליו לנתר בהן על-הארץ: כב את-אלה מהם תאכלו את-הארבה למינו ואת-הסלעם למיניהו ואת-החרגל למיניהו ואת-החגב למיניהו: כג וכל שרץ העוף אשר-לו ארבע רגלים שקן הוא לכם: כד ולא-לה תטמאו כ-לה הנגע בנבלתם יטמא עדה-ערב:

כה וכל-הנשא מנבלתם יכבס בגדיו וטמא עדה-ערב: כו לכל-הבהמה אשר הוא מפרסת פרסה ושסע | איננה שסעת וגרה איננה מעלה טמאים הם לכם כ-לה הנגע בהם יטמא: כז וכל | הולך על-כפיו בכל-החיה ההלכת על-ארבע טמאים הם לכם כ-לה הנגע בנבלתם יטמא עדה-ערב: כח והנשא את-נבלתם יכבס בגדיו וטמא עדה-ערב טמאים הם לכם: {ס} כט וזה לכם הטמא בשרץ השרץ על-הארץ החלד והעכבר והצב למיניהו: י והאנקה והכח והלטאה והחמט והתנשמת: לא אלה הטמאים לכם בכל-השרץ כ-לה הנגע בהם במתם יטמא עדה-ערב: לב וכל אשר-יפל-עליו מהם | במתם יטמא מכל-כלי-עץ או

veste, o pelle, o sacco, o qualunque altro oggetto di cui si faccia uso; sarà messo nell'acqua, e sarà impuro fino alla sera; poi sarà puro.

33 E se ne cade qualcuno in un vaso di terra, tutto quello che vi si troverà dentro sarà impuro, e spezzerete il vaso.

34 Ogni cibo che serve al nutrimento, sul quale sarà caduta di quell'acqua, sarà impuro; e ogni bevanda di cui si fa uso, qualunque sia il vaso che la contiene, sarà impura.

35 Ogni oggetto sul quale cadrà qualcosa del loro corpo morto, sarà impuro; il forno o il fornello sarà spezzato; sono impuri, e li considererete come impuri.

36 Però, una fonte o una cisterna, dov'è una raccolta d'acqua, sarà pura; ma chi toccherà i loro corpi morti sarà impuro.

37 E se qualcosa de' loro corpi morti cada su qualche seme che dev'esser seminato, questo sarà puro;

38 ma se è stata messa dell'acqua sul seme, e vi cade su qualcosa de' loro corpi morti, lo considererai come impuro.

39 Se muore un animale di quelli che vi servono per nutrimento, colui che ne toccherà il corpo morto sarà impuro fino alla sera.

40 Colui che mangerà di quel corpo morto si laverà le vesti, e sarà impuro fino alla sera; parimente colui che porterà quel corpo morto si laverà le vesti, e sarà impuro fino alla sera.

41 Ogni cosa che brulica sulla terra è un abominio; non se ne mangerà.

42 Di tutti gli animali che brulicano sulla terra non ne mangerete alcuno che strisci sul ventre o cammini con quattro piedi o con molti piedi, poiché sono un abominio.

43 Non rendete le vostre persone abominevoli mediante alcuno di questi animali che strisciano; e non

בגד או-עור או שֶׁק בְּלִבְיָי אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה  
מִלֶּאכָה בָהֶם בַּמַּיִם יוֹבֵא וְטָמֵא  
עַד-הָעֶרֶב וְטָהָר: 33 וְכָל-בְּלִי-חֶרֶשׁ  
אֲשֶׁר-יִפֹּל מֵהֶם אֶל-תּוֹכוֹ כֹּל אֲשֶׁר  
בְּתוֹכוֹ יִטָּמֵא וְאֵתוֹ תִּשְׁבְּרוּ:

34 מִכָּל-הָאֲכָל אֲשֶׁר יֵאָכֵל אֲשֶׁר יָבוֹא  
עָלָיו מֵיִם יִטָּמֵא וְכָל-מִשְׁקָה אֲשֶׁר  
יִשְׁתֶּה בְּכָל-בְּלִי יִטָּמֵא: 35 וְכָל אֲשֶׁר-יִפֹּל  
מִנְבֵּלְתָם | עָלָיו יִטָּמֵא תַנּוּר וְכִירִים יִתֵּן  
טָמֵאִים הֵם וְטָמֵאִים יִהְיוּ לָכֶם: 36 אֶךְ  
מַעַיִן וּבֹר מְקוּהַ-מַּיִם יִהְיֶה טָהוֹר וְנִגְע  
בְּנִבְלָתָם יִטָּמֵא: 37 וְכִי יִפֹּל מִנְבֵּלְתָם  
עַל-כָּל-זֶרַע זֵרֹעַ אֲשֶׁר יִזְרַע טָהוֹר הוּא:  
38 וְכִי יִתֵּן מַיִם עַל-זֶרַע וְנִפֹּל מִנְבֵּלְתָם  
עָלָיו טָמֵא הוּא לָכֶם: {ס} 39 וְכִי יָמוּת  
מִזֶּה-הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר-הִיא לָכֶם לֶאֱכֹלָהּ  
הִנֵּגַע בְּנִבְלָתָהּ יִטָּמֵא עַד-הָעֶרֶב:

40 מִוְהָאֲכָל מִנְבֵּלְתָהּ יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְטָמֵא  
עַד-הָעֶרֶב וְהִנְשֵׂא אֶת-נִבְלָתָהּ יִכְבֵּס  
בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד-הָעֶרֶב: 41 מֵא וְכָל-הַשָּׂרָץ  
הַשָּׂרָץ עַל-הָאָרֶץ שֶׁקֶץ הוּא לֹא יֵאָכֵל:  
42 מִב כֹּל הַחַיָּה עַל-גַּחֲזוֹן וְכָל | הַחַיָּה  
עַל-אַרְבַּע עַד כָּל-מִרְבֵּה רַגְלָיִם  
לְכָל-הַשָּׂרָץ הַשָּׂרָץ עַל-הָאָרֶץ לֹא  
תֹאכְלוּם כִּי-שֶׁקֶץ הֵם: 43 מִג אֶל-תִּשְׁקְצוּ  
אֶת-נַפְשֵׁיכֶם בְּכָל-הַשָּׂרָץ הַשָּׂרָץ וְלֹא

vi rendete impuri per loro mezzo, in guisa da rimaner così contaminati.

44 Poiché io sono l'Eterno, l'Iddio vostro; santificatevi dunque e siate santi, perché io son santo; e non contaminate le vostre persone mediante alcuno di questi animali che strisciano sulla terra.

45 Poiché io sono l'Eterno che vi ho fatti salire dal paese d'Egitto, per essere il vostro Dio; siate dunque santi, perché io son santo.

46 Questa è la legge concernente i quadrupedi, gli uccelli, ogni essere vivente che si muove nelle acque e ogni essere che striscia sulla terra,

47 affinché sappiate discernere ciò ch'è impuro da ciò ch'è puro, l'animale che si può mangiare da quello che non si deve mangiare'.

תִּטְמְאוּ בָהֶם וְנִטְמַתֶּם בָּם: מִדַּ כִּי אֲנִי  
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְהִתְקַדְּשֶׁתֶם וְהִיִּיתֶם  
קְדוֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי וְלֹא תִטְמְאוּ  
אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּכָל־הַשָּׂרָץ הַרֹמֵשׁ  
עַל־הָאָרֶץ: מִהַ כִּי אֲנִי יְהוָה הַמַּעֲלֶה  
אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיִּית לְכֶם  
לְאֱלֹהִים וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי:  
מִזֹּאת תִּזְכְּרוּת הַבְּהֵמָה וְהָעוֹף וְכָל־נֶפֶשׁ  
הַחַיָּה הַרֹמֶשֶׁת בַּמַּיִם וְלִכְל־נֶפֶשׁ  
הַשָּׂרָצָת עַל־הָאָרֶץ: מִן־לְהַבְדִּיל בֵּין  
הַטָּמֵא וּבֵין הַטָּהוֹר וּבֵין הַחַיָּה הַנֹּאֲכָלֶת  
וּבֵין הַחַיָּה אֲשֶׁר לֹא תֹאכַל: {פ}

I file .pdf delle Parashot della Torà ed i files .mp3 delle Parashot cantate sono disponibili per il download all'indirizzo: [www.archivio-torah.it/testotorah](http://www.archivio-torah.it/testotorah)

I commenti alle Parashot si trovano nel sito [www.torah.it](http://www.torah.it)